

\*D

780 Mit triwen âne vâre.  
 diu werde, niht diu clære  
 snelliche wider ûf **dô** spranc.  
 si **neig in** unt sagete in danc,  
 5 die ir nâch grôzer schulde  
**geholfen heten** hulde.  
 Si want mit ir hende  
**wider ab** ir **houbetgebende**.  
 ez wære bezel oder snürrinc,  
 10 daz warf si von ir **an** den rinc.  
 Cundrie la surziere  
**wart dô** bekennet schiere  
 unt des Grâles wâpen, daz si truoc.  
**daz wart beschouwet dô** genuoc.  
 15 Si vuorte ouch noch den selben lîp,  
 den sô manec man unt wîp  
 sach zuo dem Plimizœle komen.  
 ir **antlütze ir habt** vernomen.  
 ir ougen stuonden dennoch **sus**  
 20 gel als ein topâzius,  
 ir zene lanc. ir munt gap schîn  
 als ein vîol weitîn.  
 wan daz si truoc gein prîse muot,  
 si **vuorte** ân nôt den tiwren huot  
 25 ûf dem Plimizœles plân.  
 diu sunne het ir niht getân.  
**diune** mohte ir vel durchz hâr  
 niht verselwen mit **ir** blickes vâr.  
 Si stuont mit **zuht** und sprach,  
 30 des man vür hōhiu mære jach.

D

1 Initiale D 7 Majuskel D 15 Majuskel D 29 Initiale D

11 Cvndrie lasvrziere D 17 Plimizœle] Plimizole D 25 Plimizœles] Plimizols D 29 Si] ÷i D

\*m

mit triuwen âne vâre.  
 diu werde, niht diu clære  
 snelleclîch wider ûf spranc.  
 si **neigte** und seite *in* danc,  
 5 die ir nâch grôzer schulde  
**geholfen heten** hulde.  
 si want mit ir hende  
**ab** ir **houbt daz gebende**.  
 ez wær bezel oder snürrinc,  
 10 daz warf si von *ir* **an** den rinc.  
**dô wart** bekennet schier  
 Condrie la surzier  
 und des Grâles wâpen, daz si truoc.  
**dô wart beschouwet** genuoc.  
 15 si vuorte ouch noch den selben lîp,  
 den sô manic man und wîp  
 sach zem Plimizol komen.  
 ir **antlitz ir habt** vernomen.  
 ir ougen stuonden dannoch **sus**  
 20 gel als ein topâzius,  
 ir zene lanc. ir munt gap schîn  
 als ein vîol weitîn.  
 wan daz si truoc gegen prîse muot,  
 si **vuorte** âne nôt den tiuren huot  
 25 ûf dem Plimizoles plân.  
 diu sunne het ir niht getân.  
**si** mohte ir vel durch daz hâr  
 niht verselwen mit **ir** blickes vâr.  
 si stuont mit **zühten** und sprach,  
 30 des man vür hōhiu mær jach.

m n o V V' W

1 Initiale W

4 neigte und seite] seite vnd neite o neig vnde sagete V neig vnd saget V' neigte vnd seit W · in] ým m (W) 5 ir] in n 6 geholfen heten] Gehulffen hulffen hetten m · hulde] zu hulden V' zu hulde W 8 ab] Vber V' · daz] om. W 9 bezel] besser n vessel W 10 ir an] ir wider an m 12 Die Verse 780.12, 11 und 13 fehlen o · bekennet] erkennet V' 11 Condrie lasurzier m n · Kvndrie Lesurziere V · Kvndrie lasurziere V' · Kundrie lasursier W 14 dô] Daz V V' · genuoc] do gnug V (V') 15 noch] [\*och]: noch V om. V' · lîp] [gesch]: lip o 17 Plimizol] plimenzol V plimenzen V' plimizol W 19 Die Verse 780.19-28 fehlen V' 20 topâzius] thoparius m thobarius n thaparius o ) Topasius V thopasius W 22 vîol] wol o vyol W · weitîn] wettin m (n) (o) 23 wan] Was o · muot] munt o 24 vuorte] trug W 25 Plimizoles] plimizols m n o plimenzol V plimizols W 26 diu] Dise m 27 mohte] mochte n (W) enmohte V · hâr] far o 28 verselwen] verfelwen W 29 si] Do o

Mit triuwen âne vâre.  
 diu werde, niht diu clâre  
 snellîche wider ûf spranc.  
 si **neic in** unde sagte in danc,  
 5 die ir nâch grôzer schulde  
**geholfen heten** hulde.  
 si want mit ir hende  
**abe ir houbt daz gebende.**  
 ez wære bezel oder snürrinc,  
 10 daz warf si von ir **in** den rinc.  
 Gundrie lasurziere  
**wart dâ** bekennet schiere  
 unde des Grâles wâpen, daz si truoc.  
**daz wart beschouwet dô** genuoc.  
 15 si vuorte ouch noch den selben lîp,  
 den sô manic man unde wîp  
 sach zem Blimzol komen.  
 ir **habet ir antlütze wol** vernomen.  
 iriu ougen stuonden dannoch **dâ**  
 20 gel als ein topâziâ,  
 ir zen lanc. ir munt gap schîn  
 als ein viol weitîn.  
 wan daz si truoc gein prîse muot,  
 si **vuorte** ân nôt den tiuren huot  
 25 ûf dem Blimzoles plân.  
 diu sunne het ir niht getân.  
**diune** moht ir vel durch daz hâr  
 niht verselwen mit **ir** blickes vâr.  
 si stuont mit **zûhten** unde sprach,  
 30 des man vûr hôhiu mære jach.

G I L M Z

1 *Initiale* G L Z 5 *Initiale* I 21 *Initiale* I

4 neic in] neich L neigen M · sagte] seit I (L) (Z) 5 die] Daz L 6  
 geholfen heten] Heten gehulfen L (M) (Z) 8 abe] Wider ab L (M)  
 Z · ir houbt] dem haupte I · daz] *om.* M 9 bezel] bechel Z 10  
 von ir] nider Z · in den] anden M (Z) 11 kvndrie lasvrziere G ·  
 Kvndrie la svrziere L · Kundrie lasurziere M · Kvndrie lasvrziere  
 Z 12 dâ] do G · bekennet] bekant L 13 unde] von G · daz si] den  
 sy M 14 daz wart] Das wart da M Wart da Z · dô genuoc] da  
 Genuc I (L) gnuc M (Z) 15 vuorte] vurt I (L) (Z) vorchte M ·  
 noch] *om.* M 16 sô] *om.* L 17 Blimzol] plimizol I M Z plinizol  
 L 18 Jr antlutze ir habt vernomen L (M) (Z) 19 dâ] svz Z 20  
 topâziâ] Topazivs Z 22 als] al I · viol] viole M vial Z 23 daz] *om.*  
 I Z 24 vuorte] vurt I (L) · den] der Z 25 dem] den I (L) (M) ·  
 Blimzoles] plimozols I plimizol L plimizols M Z 26 het] en hette  
 M 27 diune] Dy M · vel] vol L 28 ir] *om.* Z

mit triuwen âne vâre.  
 diu werde **und** niht diu clâre  
 snellîche wider ûf spranc.  
 si **neic im** und saget in danc,  
 5 die ir nâch grôzer schulde  
**heten geholfen** hulde.  
 si want mit ir hende  
**wider von ir houbet daz gebende.**  
 ez wære bezel oder snürrinc,  
 10 daz warf si von ir **an** den rinc.  
 Kundrie lasurziere  
**wart dâ** bekennet schiere  
 und des Grâles wâpen, daz si truoc.  
**daz wart dô beschouwet** genuoc.  
 15 si vuorte ouch noch den selben lîp,  
 den sô manec man und wîp  
 sach zuo dem Plymizol komen.  
 ir **antlitze ir hât** vernomen.  
 ir ougen stuonden dannoch **sus**  
 20 gel als ein topâziûs,  
 ir zene lanc. ir munt gap schîn  
 als ein viol weitîn.  
 wan daz si truoc gein prîse muot,  
 si **truoc** âne nôt den tiuren huot  
 25 ûf dem Plymizoles plân.  
 diu sunne het ir niht getân.  
**dû enmoht** ir *vel* durch daz hâr  
 niht verselwen mit blickes vâr.  
 Si stuont mit **zûhten** und sprach,  
 30 des man vûr hôhiu mære jach.

U Q R

1 *Initiale* Q 29 *Initiale* U

1 triuwen] trewe Q (R) 2 und] *om.* Q R · clâre] vare clare R  
 4 si neic] Neigt Q Sý neigt R 8 wider] *om.* Q · von] ab R 9  
 bezel] hetel Q 11 Kundrie Lasursiere U · kundrie lazurziere Q ·  
 Kundrie lasurziere R 12 dâ] do Q 14 Des beschawet do genuck  
 Q · dô beschouwet] beschowet da R 16 sô] sy R 17 Plymizol]  
 Plimizol U plúimizol Q Bimizol R 18 hât] vor habt Q hapt vor  
 R 19 dannoch] *om.* R 20 topâziûs] toporius R 22 viol] viel R  
 24 truoc] furte R · tiuren] *om.* R 25 dem] des Q · Plymizoles]  
 plymizols U plimizols Q R · plân] pan Q 27 diu enmoht ir vel]  
 Du in mochtir vri U Dú mochte [dur]: ir vel R 28 mit] durch ir  
 Q mit ir R 30 hôhiu] hoche R